

Vec C-145/10

Eva-Maria Painer **proti** **Standard VerlagsGmbH a i.**

(návrh na začatie prejudiciálneho konania
podaný Handelsgericht Wien)

„Súdna právomoc v občianskych veciach — Nariadenie (ES) č. 44/2001 — Článok 6 bod 1 — Pluralita žalovaných — Smernica 93/98/EHS — Článok 6 — Ochrana fotografií — Smernica 2001/29/ES — Článok 2 — Rozmnožovanie — Použitie portrétnej fotografie ako vzoru na vytvorenie fantómového obrazu — Článok 5 ods. 3 písm. d) — Výnimky a obmedzenia týkajúce sa citácií — Článok 5 ods. 3 písm. e) — Výnimky a obmedzenia na účely verejnej bezpečnosti — Článok 5 ods. 5“

Návrhy prednesené 12. apríla 2011 – generálna advokátka V. Trstenjak I - 12537

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 1. decembra 2011 I - 12594

Abstrakt rozsudku

1. *Súdna spolupráca v občianskych veciach — Súdna právomoc a výkon rozhodnutí v občianskych a obchodných veciach — Nariadenie Rady č. 44/2001 — Osobitné právomoci — Pluralita žalovaných — Právomoc súdu podľa miesta bydliska jedného zo žalovaných — Podmienka — Súvislosť*
(Nariadenie Rady č. 44/2001, článok 6 bod 1)

2. *Aproximácia právnych predpisov — Autorské právo a súvisiace práva — Smernica 93/98 — Pôsobnosť — Portrétna fotografia — Zahrnutie — Podmienky*
(*Smernica Rady 93/98, článok 6*)
3. *Aproximácia právnych predpisov — Autorské právo a príbuzné práva — Smernica 2001/29 — Zosúladenie niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti — Právo rozmnožovania — Výnimky a obmedzenia*
[*Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/29, článok 5 ods. 3 písm. e) a článok 5 ods. 5*]
4. *Aproximácia právnych predpisov — Autorské právo a príbuzné práva — Smernica 2001/29 — Zosúladenie niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti — Sprístupnenie diela verejnosti — Rozsah*
[*Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/29, článok 5 ods. 3 písm. d)*]
5. *Aproximácia právnych predpisov — Autorské právo a príbuzné práva — Smernica 2001/29 — Zosúladenie niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti — Právo rozmnožovania — Výnimky a obmedzenia*
[*Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/29, článok 5 ods. 3 písm. d) a článok 5 ods. 5*]
6. *Aproximácia právnych predpisov — Autorské právo a príbuzné práva — Smernica 2001/29 — Zosúladenie niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti — Právo rozmnožovania — Výnimky a obmedzenia*
[*Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/29, článok 5 ods. 3 písm. d) a e) a článok 5 ods. 5*]

1. Článok 6 bod 1 nariadenia č. 44/2001 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach treba vykladať v tom zmysle, že samotná skutočnosť, že žaloby podané

proti viacerým žalovaným z dôvodu obsahovo totožného porušenia autorského práva spočívajú na vnútroštátnych právnych základoch, ktoré sa v členských štátoch líšia, nebráni uplatneniu tohto

ustanovenia. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby s ohľadom na všetky materiály v spise posúdil existenciu rizika, že v samostatných konaniach budú vydané nezlučiteľné rozhodnutia.

(pozri bod 84, bod 1 výroku)

2. Článok 6 smernice 93/98 o zosúladení lehoty ochrany autorského práva a niektorých príbuzných práv treba vykladať v tom zmysle, že fotografickému portréту môže byť podľa tohto ustanovenia priznaná ochrana autorským právom pod podmienkou, že táto fotografia je duševným výtvorom autora, ktorý odráža jeho osobnosť a ktorý je výrazom jeho slobodných a tvorivých rozhodnutí pri realizácii tejto fotografie, pričom splnenie tejto podmienky prináleží overiť v každom jednotlivom prípade vnútroštátnemu súdu. Len čo overí, že predmetný fotografický portrét dosahuje úroveň diela, jeho ochrana nie je nižšia než ochrana, ktorá je priznaná všetkým ostatným dielam vrátane fotografických diel.

(pozri bod 99, bod 2 výroku)

3. Článok 5 ods. 3 písm. e) smernice 2001/29 o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti s ohľadom na článok 5 ods. 5 tejto smernice treba vykladať v tom zmysle, že také médium, ako je vydavateľ tlače, nesmie z vlastného podnetu použiť dielo chránené autorským právom a odvolávať sa pritom na cieľ verejnej bezpečnosti. Nemožno však vylúčiť, že by tento vydavateľ tlače mohol sporadicky prispievať k plneniu uvedeného cieľa tým, že zverejní fotografiu hľadanej osoby. Je potrebné vyžadovať, aby táto iniciatíva jednak súvisela s rozhodnutím prijatým alebo s konaním vedeným príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, ktoré smerujú k zaisťovaniu verejnej bezpečnosti, a jednak aby bola vykonaná po dohode a koordinovane s uvedenými orgánmi, aby sa zabránilo riziku, že bude v rozpore s opatreniami prijatými týmito orgánmi, bez toho, aby bola nevyhnutná konkrétna, aktuálna a výslovná výzva bezpečnostných orgánov na zverejnenie fotografie na účely pátrania.

(pozri bod 116, bod 3 výroku)

4. Na zabezpečenie výkladu smernice 2001/29 o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti v čo najväčšej miere v spojení s uplatniteľnými normami medzinárodného práva, a najmä normami uvedenými v článku 10

prvého odseku Bernského dohovoru o ochrane literárnych a umeleckých diel treba „sprístupnením diela verejnosti“ v zmysle článku 5 ods. 3 písm. d) tejto smernice rozumieť skutočnosť, že toto dielo je poskytnuté verejnosti k dispozícii.

mohol brániť rozmnožovaniu úryvkov zo svojho diela, ktoré už bolo oprávneným spôsobom sprístupnené verejnosti, pričom sa tomuto autorovi zaistí, aby v záseade mal právo na uvedenie svojho mena.

(pozri body 134, 135, 137, bod 4 výroku)

(pozri body 126 – 128)

5. Článok 5 ods. 3 písm. d) smernice 2001/29 o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti s ohľadom na článok 5 ods. 5 tejto smernice sa má vykladať v tom zmysle, že skutočnosť, že tlačová správa, v ktorej sa cituje dielo alebo iný predmet ochrany, nie je literárnym dielom chráneným autorským právom, nebráni uplatneniu tohto ustanovenia.

Toto ustanovenie má totiž za cieľ dosiahnuť primeranú rovnováhu medzi slobodou prejavu používateľov diela alebo iného predmetu ochrany a právom na rozmnožovanie priznaným autorom. Táto primeraná rovnováha je v predmetnej veci zaistená prostredníctvom uprednostnenia výkonu slobody prejavu používateľov pred záujmom autora na tom, aby

6. Článok 5 ods. 3 písm. d) smernice 2001/29 o zosúladení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti sa má s ohľadom na článok 5 ods. 5 tejto smernice vykladať v tom zmysle, že jeho uplatnenie je podmienené povinnosťou, aby bol uvedený zdroj citovaného diela či iného predmetu ochrany vrátane mena autora alebo interpretujúceho výkonného umelca. Pokiaľ však meno nebolo uvedené v súlade s článkom 5 ods. 3 písm. e) danej smernice, treba uvedenú povinnosť považovať za splnenú, hoci je uvedený len zdroj. Tak je tomu v prípade, keď boli fotografie sprístupnené verejnosti príslušnými vnútroštátnymi bezpečnostnými orgánmi v rámci trestného vyšetrovania bez toho, aby bolo v rámci tohto oprávneného pôvodného použitia uvedené meno autora.

(pozri body 143, 147, 149, bod 5 výroku)